



UNIVERSITÀ
DEGLI STUDI
DI TRIESTE

LINGUA E TRADUZIONE PORTOGHESE I

DIPARTIMENTO DI SCIENZE GIURIDICHE, DEL LINGUAGGIO,
DELL'INTERPRETAZIONE E DELLA TRADUZIONE

PROF.SSA NANCY LEMOS DOS REIS | nancy.lemosdosreis@units.it

Sumário da aula nº5 e nº6

Segunda – feira, **15** (quinze) de **novembro** de **2021** (dois mil e vinte e um)

- Lengalenga da semana
 - Os números e os dias da semana.
 - Revisão Artigos definidos
 - Artigos definidos e indefinidos compostos. Exercícios
 - Verbo ser + Verbo estar
- Ouvir com atenção e compreender.**
- Ditado.
 - Tpc's

Lengalenga da semana



Lengalenga: narrativa extensa e monótona.

Para saber mais! 

**EM RÁPIDO RAPTO,
UM RÁPIDO RATO RAPTOU
TRÊS RATOS SEM DEIXAR
RASTROS.**

**14 DE NOVEMBRO
DIA INTERNACIONAL DO TRAVA-LÍNGUAS**



Os números

**HOJE É DIA DE
BEBER UMA CERVEJA**



(identifica aquela pessoa com quem gostavas de beber uma)

RFM

NÚMEROS (0-20)

A2  G. Ouça e repita os números.

0 zero	6 seis	12 doze	18 dezoito
1 um	7 sete	13 treze	19 dezanove
2 dois	8 oito	14 catorze	20 vinte
3 três	9 nove	15 quinze	
4 quatro	10 dez	16 dezasseis	
5 cinco	11 onze	17 dezassete	



Vou dar-vos o meu número de telemóvel para me **contactarem**, no caso de **precisarem**.



Atenção! 🙋

Do verbo precisar :
é un falso amico!

Precisar= necessário (PT) (avere bisogno di...)

Eu preciso de... ≠ Preciso (ITA) = Exacto (PT)

Este é o meu número:

Exercício 1- Ler os números em voz alta

H. Leia os números de telefone.

1. 21 654 21 48

4. 93 912 44 94

2. 91 302 86 09

5. 21 130 25 86

3. 22 415 71 33

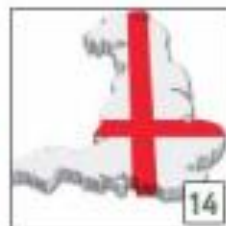
6. 21 475 81 42

T.P.C! 

Qual é o teu número de telefone/ telemóvel?

O meu número é : _____

- Portugal
- (a) Espanha
- (a) Itália
- (a) França
- (a) Inglaterra
- a Suécia
- a Alemanha
- a Polónia
- a Rússia
- a Ucrânia
- a Grécia
- os Estados Unidos
- o Brasil
- o México
- Marrocos
- Angola
- a China
- o Japão
- a Índia



Dias da semana

Segunda-feira

Terça-feira

Quarta-feira

Quinta-feira

Sexta-feira

Sábado

Domingo

STOP!

E a primeira-feira????

Curiosidade: 

Não satisfeita com a origem pagã dos nomes dos dias, a igreja católica dos países de língua portuguesa **transformou a homenagem aos astros em números**. O termo "feira" surgiu em português porque, na semana de Páscoa, todos os dias eram **feriados**, e os mercados (as feiras) funcionavam ao ar livre.

Para saber mais! 

<https://www.olalisboa.it/articoli-in-italiano/giorni-della-settimana-in-portoghese>

Exercício 2- Os dias da semana

DIAS DA SEMANA

A3  I. Ouça os nomes dos dias da semana e escreva os números de acordo com a ordem de audição.

segunda-feira	terça-feira	quarta-feira	quinta-feira	sexta-feira	sábado	domingo
<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox" value="1"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>



Revisão – Artigos definidos

Usamos o **artigo definido** com:

Nomes próprios: **A** Carolina e **o** Diogo são amigos.

Estações: O verão é **a** estação mais quente.

Datas festivas: **O** Natal, **a** Páscoa

Continentes: Portugal é **na** Europa (na = em + a).

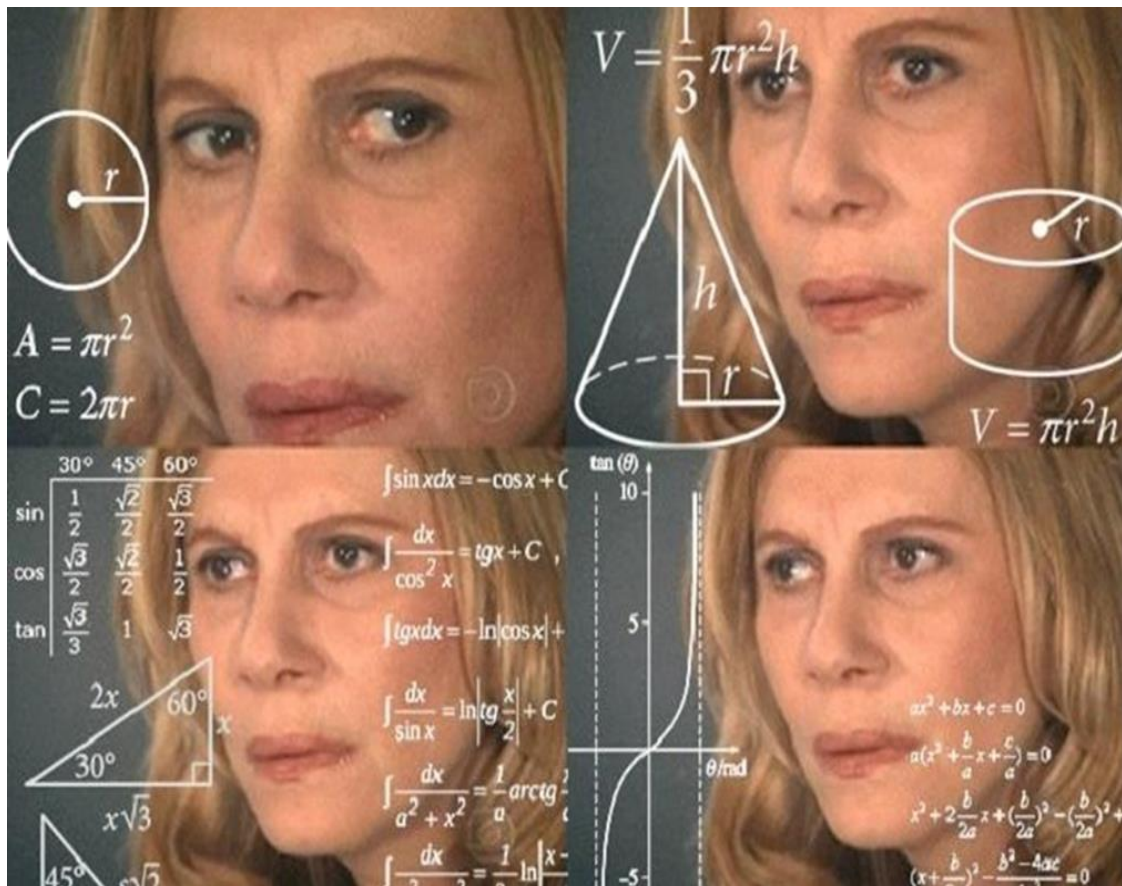
Países: **o** Brasil, **os** Estados Unidos, **a** Guiné-Bissau..

Algumas cidades: **o** Rio de Janeiro, **o** Porto, **o** Cairo.

Possessivos: Este é **o** meu livro, **o** teu está ali.

Formas do artigo				
	Definido		Indefinido	
	Masculin o	Feminino	Masculi no	Feminin o
Singular	O	A	um	uma
Plural	Os	As	uns	Umas

Atenção!



Não usamos o artigo definido com:

Meses: Estamos em novembro.

Datas: hoje é 17 de novembro.

Vocativos: Olá Pedro!

Alguns países: Portugal, Angola, Moçambique, Cabo Verde, São Tomé e Príncipe, Marrocos, Israel, ...

Cidades: Lisboa, Nova Iorque, Luanda, Paris, Londres, Roma, Macau...

Planetas e estrelas: Marte, Júpiter, Saturno ...

Matérias de estudo: Antes de palavras que designam matérias de estudo usadas com os verbos *aprender, estudar, ensinar e sinónimos*

Ex: Ele anda a estudar Português

O Artigo definido/ indefinido composto

Artigos Definidos					Artigos Indefinidos				
Preposições	o (il/lo/l')	a (la/l')	os (i/gli)	as (le)	Preposições	um (un)	uma (una)	uns	umas
a	ao (al/allo)	à (alla)	aos (ai)	às (alle)	a	a um	a uma	a uns	a umas
de (di)	do (del/dello)	da (della)	dos (dei)	das (delle)	de (di)	dum (di un)	duma (di una)	duns	dumas
em (in)	no (nel/nello)	na (nella)	nos (nei)	nas (nelle)	em (in)	num (in un)	numa (in una)	nuns	numas
por (per)	pelo (per il)	pela (per la)	pelos (per gli)	pelas (per le)	por (per)	por um	por uma	por uns	por umas
sobre(sul)	sobre o (sul/sullo)	sobre a (sulla)	sobre os (sui)	sobre as (sulle)	sobre (sul)	sobre um	sobre uma	sobre uns	sobre umas
com (con)	com o	com a	com os	com as	com (con)	com um	com uma	com uns	com umas

Preposição + artigo (definido ou indefinido)

Formas combinadas do artigo definido

O Pedro é de Portugal e a Nadine é da França.

O Paulo mora em Lisboa, na Rua da Atalaia.

A Nadine mora no Brasil, em Salvador, no Largo Dois de Julho.

DE + O = DO

DE + A = DA

DE + OS = DOS

DE + AS = DAS

EM + O = NO

EM + A = NA

EM + OS = NOS

EM + AS = NAS

Quem é quem?



Quem é _____ ?
Ela é _____

De onde é ela?
Ela é dos Estados Unidos



Quem é _____ ?
_____ é _____

De onde é ele?
Ele é _____



Quem é _____ ?
_____ é _____

De onde é ele?
Ele é _____

De onde é esta música?

- Portugal ()
- Brasil (1)
- Marrocos ()
- Grécia ()
- Rússia ()

1) Esta música é do Brasil

2) É _____

3) É _____

4) É _____

5) É _____



Exemplo: A Françoise almoça **na** cantina, mas janta **em** casa.

- a) O Pedro mora _____ Coimbra.
- b) A Teresa trabalha _____ Faro.
- c) Nós estudamos _____ Faculdade.
- d) O Pedro e a Joana almoçam _____ restaurante.
- e) Eu tomo café _____ bar.
- f) O amigo do Pedro trabalha _____ escritório.

Completar as frases com: no, na, nos, nas, em, de, do, da, dos, das.

em			
em +	o =	no	
em +	a =	na	
em +	os =	nos	
em +	as =	nas	

de			
de +	o =	do	
de +	a =	da	
de +	os =	dos	
de +	as =	das	

- a) Ele mora perto _____ cinema.
- b) O Pedro fica em casa _____ pais.
- c) O pai _____ Marta chama-se Francisco.
- d) A quinta _____ tias da Inês é bonita.
- e) Sintra é perto _____ Lisboa.

Exercício 4

- a) Ela trabalha _____ Lisboa e o marido _____ Porto.
- b) Nós andamos _____ escola.
- c) Ele mora _____ Coimbra.
- d) A cantina fica _____ Cidade Universitária.
- e) O Rui apanha sempre o autocarro _____ Rua do Sol.
- f) O marido da Francisca toma sempre o pequeno-almoço _____ pastelaria.
- g) Ele é locutor. Trabalha _____ RTP (Radiotelevisão Portuguesa).
- h) O irmão do Tiago estuda _____ Estados Unidos da América.
- i) O Zé trabalha _____ Orquestra Sinfónica de Lisboa. É músico.

em			
em	+	o =	no
em	+	a =	na
em	+	os =	nos
em	+	as =	nas

Entre nós – Faixa nº9



- A) _____ Pablo, sou espanhol, e moro ___Portugal. Sou casado e tenho 40 anos. Estudo português___ casa. Quero aprender para falar com a família ___minha mulher.
- B) Sou a Maria** e sou mexicana. **Tenho 29 anos.** Falo português e espanhol. O meu marido é português e moramos___ Lisboa. Frequento __ curso intensivo _____ escola de línguas. Tenho aulas as segundas e quartas das dez ao meio dia. Quero falar bem português com ___ meus amigos portugueses.
- C) ____o Mark e sou de Berlim, ___ Alemanha. Tenho 16 anos, sou filho de portugueses. Estudo português___ escola portuguesa em Berlim. Tenho aulas___ sábado de manhã. Quero escrever e falar bem português para trabalhar ___Portugal o __Brasil.
- D) Chamo-me Elena** e sou italiana. Tenho 43 anos. Moro, trabalho, e estudo ___Veneza. Frequento o curso __ português para estrangeiros _____ universidade Tenho aulas todos os dias das 9 horas às 13. Estudo português porque sou tradutora.

Formas combinadas do artigo indefinido

	um (un)	uma (una)	uns	umas
de (di)	dum (di un)	duma (di una)	duns	dumas
em (in)	num (in un)	numa (in una)	nuns	numas

Exemplo:

A Mariana é filha **dum** comerciante espanhol. **Numa** sexta-feira vamos à casa dela, queres ir também?

Exercício 6

Completar com os artigos definidos ou indefinidos simples ou compostos

Vi _____ anúncio de _____ casa num jornal. Gostei _____ (de + artigo) fotografia e _____ preço.

Então resolvi ir ver _____ casa. É _____ casa antiga, mas bem conservada. _____ casa fica _____ (em + artigo) zona muito verde e tranquila. Tem _____ jardim grande com muitas árvores. _____ árvores maiores dão muita sombra no Verão. Há também muitas árvores de fruta. _____ minhas árvores preferidas são _____ pessegueiros e _____ cerejeiras.

de (di)	dum (di un)	duma (di una)	duns	dumas
em (in)	num (in un)	numa (in una)	nuns	numas

em		
em +	o =	no
em +	a =	na
em +	os =	nos
em +	as =	nas

de		
de +	o =	do
de +	a =	da
de +	os =	dos
de +	as =	das

Verbo ser e Verbo estar

Questi due verbi costituiscono un vero problema per i principianti, poiché entrambi significano 'essere'. **'Ser'** viene usato per definire situazioni permanenti, come ad esempio la nazionalità, la professione, l'origine, il tempo cronologico; **'Estar'** è usato invece per definire situazioni temporanee, stati di essere.

•**Ser**- ele è italiano (sempre)/ lui è italiano (sempre) OU a casa é grande/ la casa è grande

•**Estar** - ele está em Itália (hoje)/ lui è in Italia (oggi) OU a casa está desordenada / la casa è disordinata

O pronome pessoal do sujeito

Escrever o sujeito das frases

- a) Ele é alemão.
- b) _____ sou fotógrafa.
- c) _____ é de Paris. É francesa.
- d) _____ somos italianos.
- e) _____ és tradutor.
- f) _____ são chineses.

Eu (io)
Tu (tu)
Ele/ ela (lui/lei)
Nós (noi)
Vós (voi)
Eles / elas (loro)

Para saber mais! 

Nella coniugazione dei verbi, il soggetto può essere omissso come in italiano.

Ex: Tu és simpático = És simpático.

Revisão - Verbo ser + nacionalidade

Verbo ser + nacionalidade					
Eu	sou	francês.	Eu	não sou	americano.
Tu	és	alemão.	Tu	não és	italiano.
Ele	é	moçambicano.	Ele	não é	nigeriano.
Ela		belga.	Ela		holandesa.
Você		japonês.	Você		coreano.
Nós	somos	franceses.	Nós	não somos	suecos.
Eles	são	chineses.	Eles	não são	indianos.
Elas		irlandesas.	Elas		inglesas.
Vocês		espanhóis.	Vocês		gregos.

Verbo ser - Verbo essere - Indica uno stato permanente

Exercício – verbo ser

SER
Eu sou
Tu és
Ele/ ela é
Nós somos
Vós sois
Eles/ elas são

Completar com o verbo *ser* no Presente do Indicativo

- a) Eu _____ jornalista.
- b) Eles _____ espanhóis.
- c) Nós _____ alemães.
- d) Tu _____ senegalês.
- e) Você _____ timorense.
- f) Vocês _____ egípcios.

Verbo estar



ESTAR
Eu Estou
Tu Estás
Ele/Ela Está
Nós Estamos
Vós estais
Eles/Elas estão

Verbo estar - Indica uno stato temporaneo. Ex: Estou mal-disposto.

ATENÇÃO: Eccezione -----> Estar morto (essere morto)



Actividade – Livro Gramática Activa 1

Páginas 7 e 9 :

- Verbo Ser
- Verbo estar

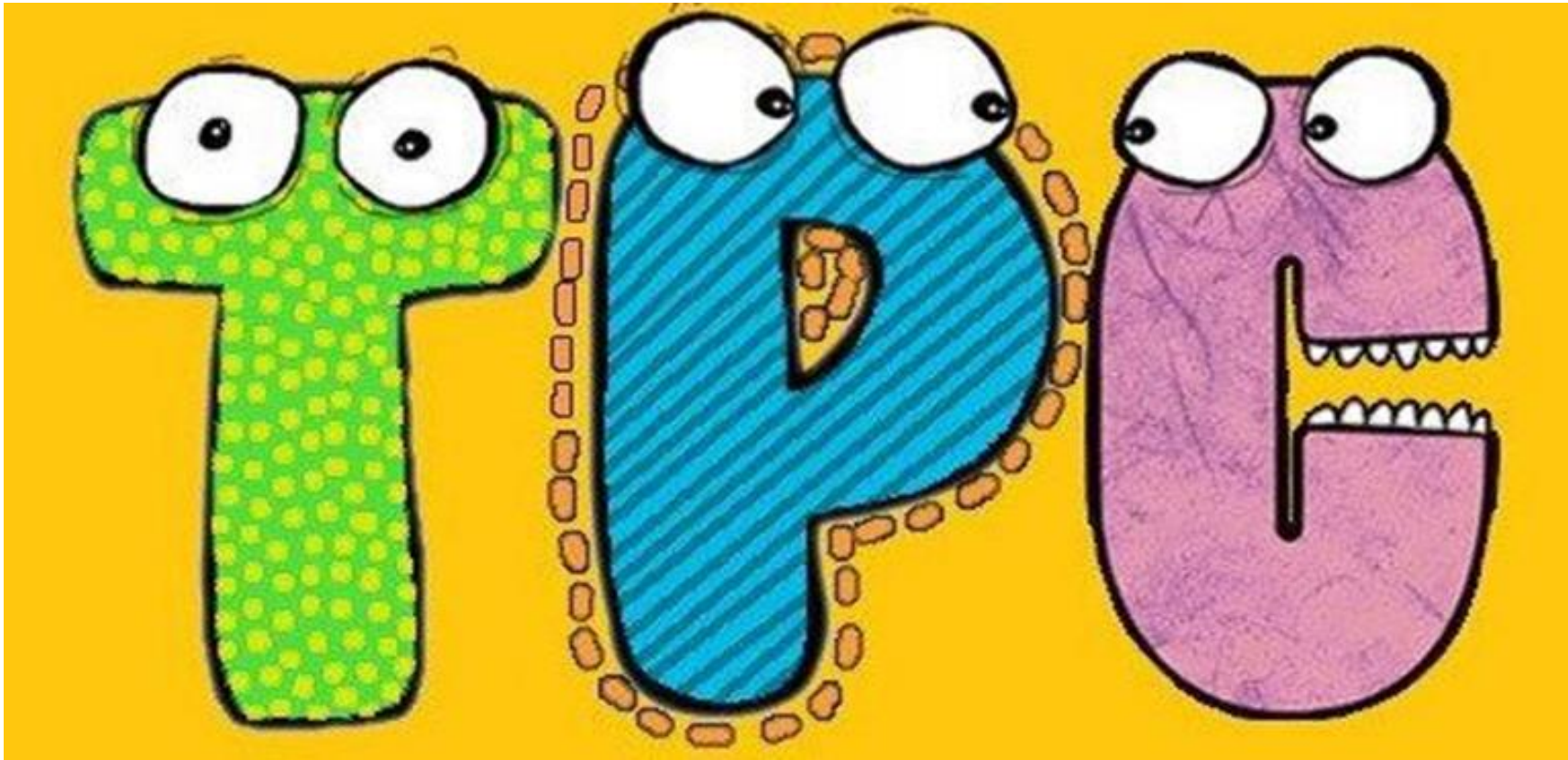


JAKE-CLARK.TUMBLR

Ditado

- O senhor compra um livro
- A mulher compra uma caneta
- O marido vende laranjas
- Bebam qualquer coisa
- Tenho muitos irmãos
- Este exercício não é difícil
- Ontem a Luísa foi ao Porto





Atividades complementares

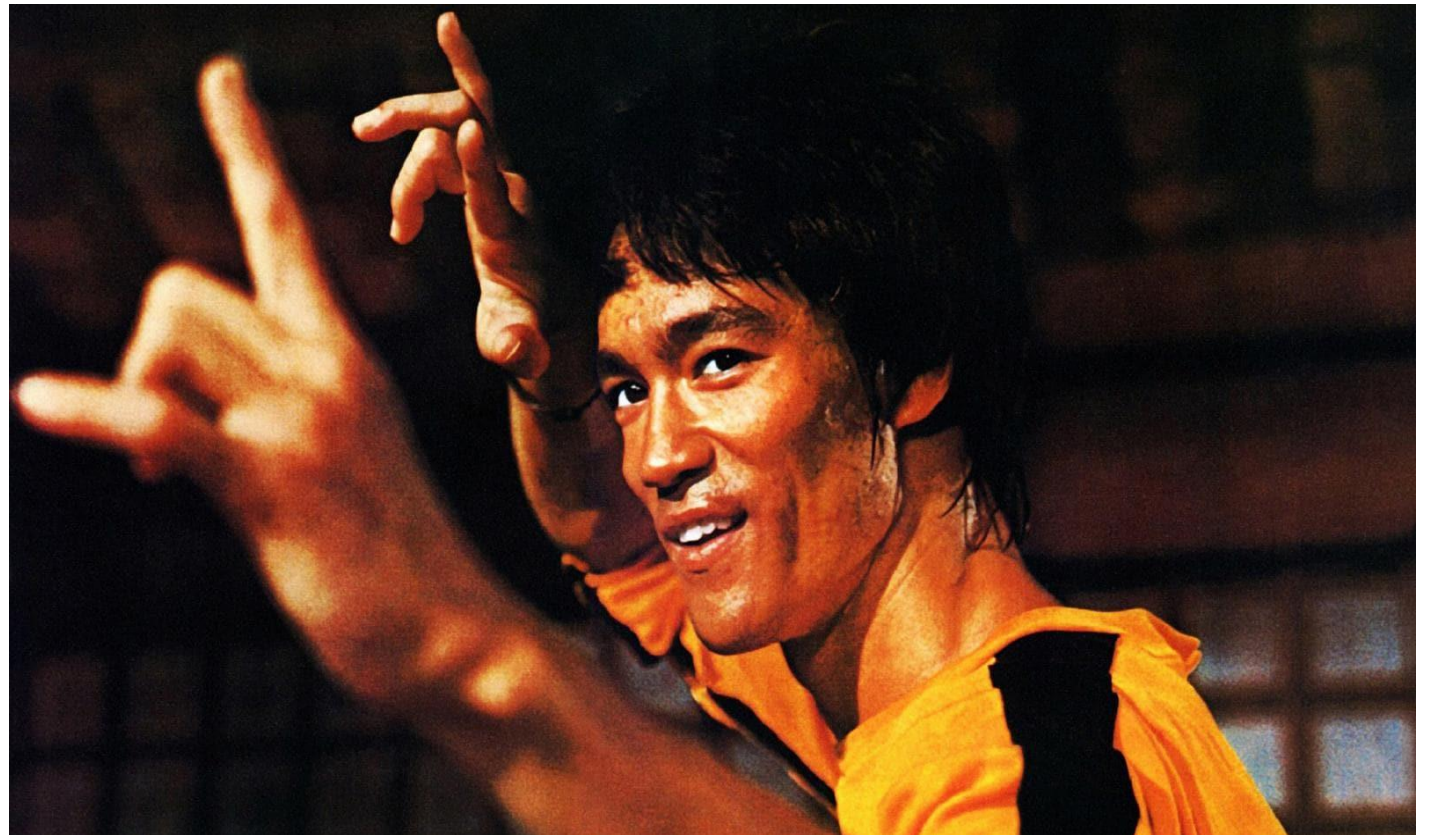
- Exercícios do livro “Passaporte para português 1”
 - Página 11- exercício C
 - Da página 14 a página 16 – exercícios A, C, D, F, G, H, I
 - Página 18
 - Página 26 e 27 – Exercícios
- Exercícios Gramática activa 1- página 10 - Unidade 3
- Leitura e compreensão do trava-línguas

TRAVA-LÍNGUAS

Este trava-línguas não é muito difícil de pronunciar lentamente, mas experimentem dizer a mesma frase muito rápido ... vocês podem obter um **resultado muito diferente!**



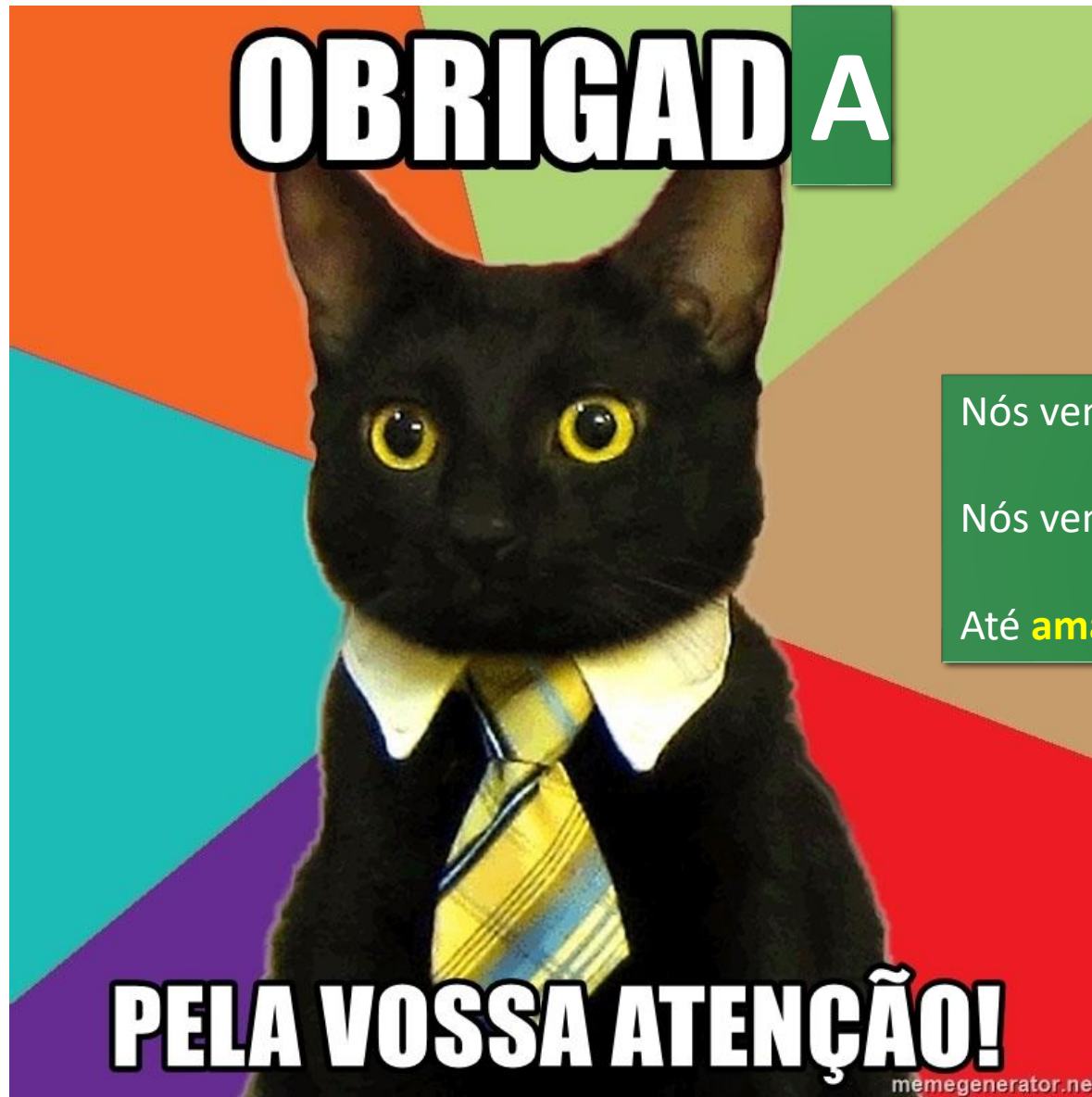
“Fui ao mar colher cordões,
vim do mar **cordões** colhi.”



Onde podemos encontrar material para estudar?

- Material fornecido na aula: PowerPoint, fichas didáticas, áudio
- Livro: “Passaporte para Português 1”.
- Recursos online (alguns exemplos):
 - <https://dicionario.priberam.org/> -> Dicionário da Língua Portuguesa on-line.
 - <https://radiocomercial.iol.pt/> -> Ascoltando musica com una radio portoghese.
 - <https://www.publico.pt/> -> Curiosare e provare a leggere un giornale online.
 - https://www.youtube.com/channel/UCDqH89_8ThHUUWatP2sLC1Qw -> **Portuguese with Leo** è un canale youtube di portoghese europeo.

OBRIGAD A



Nós vemos na próxima **aula!**

Nós vemos na **terça-feira!**

Até **amanhã!**

PELA VOSSA ATENÇÃO!

memegenerator.net